

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1988

19 SEPTEMBER 1988

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van titel II van de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden

(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 216
van 9 november 1987)

TEKST VOORGESTELD
DOOR DE HEER BLANPAIN

TOELICHTING

Op 8 november 1987 verklaarden de Kamers dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

R. A 14037

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1988

19 SEPTEMBRE 1988

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision du titre II de la Constitution en vue d'insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales

(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 216
du 9 novembre 1987)

TEXTE PROPOSE
PAR M. BLANPAIN

DEVELOPPEMENTS

Le 8 novembre 1987, les Chambres ont déclaré qu'il y avait lieu à révision du titre II de la Constitution en vue d'insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

R. A 14037

Artikel 5, 2, van het Verdrag bepaalt : « Iedere gearresteerde moet onverwijld en in een taal, welke hij verstaat, op de hoogte worden gebracht van de redenen van zijn arrestatie en van alle beschuldigingen welke tegen hem zijn ingebracht ».

Artikel 6, 3, c), bepaalt : « Een ieder, die wegens een strafbaar feit wordt vervolgd, heeft ten minste de volgende rechten :

c) zichzelf te verdedigen of de bijstand te hebben van een raadsman naar zijn keuze ».

Dit voorstel strekt ertoe deze grondrechten in de Belgische Grondwet in te voegen als een bijkomend lid bij artikel 7 van titel II.

Er weze aan toegevoegd dat deze rechten o.m. ook gegarandeerd worden in de Japanse Grondwet.

R. BLANPAIN.

**

VOORSTEL

ENIG ARTIKEL

Artikel 7 van de Grondwet wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

« Niemand zal worden aangehouden of opgesloten zonder onmiddellijk te worden ingelicht, in een taal die hij verstaat, betreffende de beschuldigingen, die tegen hem worden ingebracht, en zonder de bijstand te hebben van een advocaat. »

R. BLANPAIN.

L'article 5, 2, de cette Convention, dispose que « Toute personne arrêtée doit être informée, dans le plus court délai et dans une langue qu'elle comprend, des raisons de son arrestation et de toute accusation portée contre elle ».

Quant à l'article 6, 3, c), il dispose que « Tout accusé a droit notamment à :

c) se défendre lui-même ou avoir l'assistance d'un défenseur de son choix. »

La présente proposition vise à inscrire ces droits fondamentaux dans la Constitution belge, sous la forme d'un alinéa nouveau ajouté à l'article 7 du titre II.

Il convient de noter que ces droits sont garantis notamment par la Constitution japonaise.

**

PROPOSITION

ARTICLE UNIQUE

L'article 7 de la Constitution est complété par un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Nul ne peut être arrêté ou incarcéré sans être immédiatement informé, dans une langue qu'il comprend, des accusations portées contre lui ni sans avoir l'assistance d'un avocat. »